

KONINKRIJK BELGIE	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT
Koninklijk besluit van ... tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 maart 2015 houdende de organisatie van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	Arrêté royal du ... modifiant l'arrêté royal du 5 mars 2015 portant organisation du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement
FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	PHILIPPE, Roi des Belges, À tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107, tweede lid ;	Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 april 2017;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 avril 2017 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 11 september 2017;	Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 11 septembre 2017 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, gegeven op 22 december 2017;	Vu l'accord du Secrétaire d'État à la Fonction publique, donné le 22 décembre 2017 ;
Gelet op het protocol van onderhandelingen nr. ... van het Sectorcomité VII - Buitenlandse Zaken, gesloten op ...;	Vu le protocole de négociation n° ... du Comité de secteur VII - Affaires étrangères, conclu le ...;
Gelet op artikel 8, §1, 4° van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse omdat het bepalingen van autoregulering betreft;	Vu l'article 8, §1 ^{er} , 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant de dispositions d'autorégulation;
Gelet op het advies nr. xxx/x van de Raad	Vu l'avis n° xxx/x du Conseil d'État,

van State, gegeven op x, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	donné le x, en application de l'article 84, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;
Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Ontwikkelingssamenwerking,	Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères et du Ministre de la Coopération au Développement,
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:
<p>Artikel 1. In artikel 1, §1 van het koninklijk besluit van 5 maart 2015 houdende de organisatie van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in de bepaling onder 6° worden de woorden “de ambtenaar” vervangen door de woorden “het personeelslid”;</p> <p>2° de bepaling onder 10° wordt vervangen als volgt:</p> <p>“10° “het posthoofd”: het hoofd van de diplomatieke zending of het hoofd van een consulaat-generaal dat niet in de schoot van een diplomatieke zending werd opgericht;”;</p> <p>3° de bepaling onder 11° wordt toegevoegd, luidende:</p> <p>“11° “de bijzondere noodzaak”: de uitvoering van taken die een bijzondere kennis of een ruime ervaring op hoog niveau vereisen, beide relevant voor de uit te voeren taken, ook wanneer de uit te voeren taken permanente taken zijn;”;</p> <p>4° de bepaling onder 12° wordt toegevoegd, luidende:</p> <p>“12° “de bijzondere zending”: een opdracht van algemeen belang die verschillend is van een functie op post.”.</p>	<p>Article 1. À l'article 1^{er}, § 1^{er} de l'arrêté royal du 5 mars 2015 portant organisation du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° au 6°, les mots « l'agent » sont remplacés par les mots « le membre du personnel »;</p> <p>2° le 10° est remplacé par ce qui suit : « 10° « le chef de poste » : le chef de la mission diplomatique ou le chef d'un consulat général qui n'a pas été établi au sein d'une mission diplomatique »</p> <p>3° un point 11° est ajouté, rédigé comme suit : « 11° « le besoin spécial » : la réalisation de tâches qui nécessitent une connaissance particulière ou une grande expérience de haut niveau, toutes deux pertinentes pour les tâches à effectuer, même si les tâches à effectuer sont de nature permanente; »</p> <p>4° un point 12° est ajouté, rédigé comme suit : « 12 « la mission spéciale » : une mission d'intérêt général qui diffère d'une fonction en poste. »</p>
<p>Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid, luidende:</p> <p>“De voorzitter bepaalt de structuur en de organisatie van de werkzaamheden van de FOD, in overleg met het Directiecomité en na akkoord van de bevoegde ministers”.</p>	<p>Art. 2. L'article 3 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p> <p>« Le président détermine la structure et l'organisation des activités du SPF, en concertation avec le comité de direction et après accord des ministres compétents. »</p>

<p>Art. 3. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:</p> <p>“ 2° de toekenning van openstaande functies op post en bij het hoofdbestuur aan de ambtenaren van de buitenlandse carrière en de consulaire carrière;”</p> <p>2° artikel 11 wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:</p> <p>“3° de aanduiding van een adjunct – posthoofd of een ministerraad op post.”</p>	<p>Art. 3. À l'article 11 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1 °le 2° est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« 2° l'attribution de fonctions vacantes en poste et à l'administration centrale aux agents de la carrière extérieure et de la carrière consulaire; »</p> <p>2° L'article 11 est complété par un point 3°, rédigé comme suit :</p> <p>« 3° la désignation d'un chef de poste adjoint ou d'un ministre-conseiller en poste. »</p>
<p>Art. 4. In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de woorden “ de houder van de managementfunctie” vervangen door de woorden “de mandaathouder”.</p>	<p>Art. 4. À l'article 13 du même arrêté, les mots « le titulaire de la fonction de management » sont remplacés par les mots « le mandataire. »</p>
<p>Art. 5. Artikel 21 van hetzelfde besluit, vernietigd bij arrest nr. 234.746 van de Raad van State, wordt vervangen als volgt:</p> <p>“Art. 21. §1. Onverminderd de mogelijkheid voorzien in artikel 22, kunnen de ambtenaren van het Rijkspersoneel van de FOD aangesteld worden voor het uitoefenen van een functie op post wanneer er geen ambtenaren van de buitenlandse of de consulaire carrière beschikbaar zijn voor deze functie of wanneer een bijzondere noodzaak rechtvaardigt dat deze ambtenaren aangesteld worden in deze functie.</p> <p>Deze aanstelling is beperkt tot maximum 4 jaar.</p> <p>§2. De ambtenaren van het Rijkspersoneel voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° behoren tot hetzelfde niveau en, desgevallend, dezelfde klasse als het niveau en de klasse van de functie op post;</p> <p>2° beschikken over een nuttige en aantoonbare ervaring van minimum 6 jaar in de materies die het voorwerp uitmaken van de functie op post;</p> <p>3° voldoen aan de voorwaarde van artikel 47, §5, tweede lid van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van talen in bestuurszaken;</p>	<p>Art. 5. L'article 21 du même arrêté, annulé par l'arrêt n°234.746 du Conseil d'État, est modifié comme suit :</p> <p>« Art. 21. §1^{er}. Sans préjudice de la possibilité prévue à l'article 22, les agents de l'État du SPF peuvent être désignés pour l'exercice d'une fonction en poste lorsqu'aucun agent de la carrière extérieure ou de la carrière consulaire n'est disponible pour cette fonction ou lorsqu'un besoin particulier justifie de désigner ces agents à cette fonction.</p> <p>Cette désignation a une durée maximum de quatre ans.</p> <p>§2. Les agents de l'État répondent aux conditions suivantes :</p> <p>1° appartenir au même niveau et, le cas échéant, à la même classe que le niveau et la classe de la fonction en poste ;</p> <p>2° disposer d'une expérience utile et avérée d'au moins six ans dans les matières qui font l'objet de la fonction en poste ;</p> <p>3° satisfaire à la condition stipulée à l'article 47, § 5 deuxième alinéa des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative ;</p>

<p>4° geslaagd zijn in een taalexamen met betrekking tot de kennis van de Engelse taal, waarvan het niveau overeenstemt met het niveau C1 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor de spreekvaardigheid en de schrijfvaardigheid;</p> <p>5° instemmen met de aanstelling in de functie op post;</p> <p>6° wanneer de functie op post de functie van posthoofd is, voldoen aan de bijkomende voorwaarden bedoeld in artikel 19.</p> <p>§3. De artikelen 18 en 20 zijn van toepassing op deze aanstelling.</p> <p>§4. Tijdens de uitoefening van de functie op post behouden de ambtenaren van het Rijkspersoneel hun wedde, hun rechten op bevordering door verhoging in weddeschaal en hun aanspraken op bevordering.</p> <p>Voor het overige worden zij, rekening houdend met de hen toevertrouwde functie op post en voor de duur van hun aanstelling, gelijkgesteld met de ambtenaren van de buitenlandse of de consulaire carrière.”</p>	<p>4° avoir réussi un examen linguistique portant sur la connaissance de la langue anglaise, dont le niveau correspond au niveau C1 du Cadre européen commun de référence pour l'expression orale et l'expression écrite ;</p> <p>5° accepter la désignation à la fonction en poste ;</p> <p>6° lorsqu'il s'agit de la fonction de chef de poste, répondre aux conditions supplémentaires visées à l'article 19.</p> <p>§3. Les articles 18 et 20 s'appliquent à cette désignation.</p> <p>§4. Au cours de l'exercice des fonctions en poste, les agents de l'État conservent leur traitement, leurs droits à la promotion par avancement barémique et leurs titres à la promotion.</p> <p>Pour le reste, ils sont assimilés aux agents de la carrière extérieure et de la carrière consulaire, compte tenu de la fonction qui leur est attribuée en poste et pour la durée de leur désignation. »</p>
<p>Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 21/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 21/1. §1. Onverminderd de mogelijkheid voorzien in artikel 22, kunnen de contractuele personeelsleden van de FOD die tewerkgesteld zijn op het hoofdbestuur een functie op post, met uitzondering van de functie van posthoofd, uitoefenen wanneer er noch ambtenaren van de buitenlandse of de consulaire carrière noch ambtenaren van het Rijkspersoneel van de FOD beschikbaar zijn om te worden aangesteld in deze functie.</p> <p>Het uitoefenen van deze functie is beperkt tot maximum 4 jaar.</p> <p>§2. De contractuele personeelsleden van de FOD voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° behoren tot hetzelfde niveau en,</p>	<p>Art. 6. Dans le même arrêté, un article 21/1 est inséré, rédigé comme suit :</p> <p>« Art. 21/1. §1. Sans préjudice de la possibilité prévue à l'article 22, le personnel contractuel du SPF employé à l'administration centrale peut occuper une fonction en poste, à l'exception de la fonction de chef de poste, lorsqu'aucun agent de la carrière extérieure ou de la carrière consulaire ou un agent de l'Etat n'est disponible pour cette fonction ;</p> <p>L'exercice de cette fonction est limité à quatre ans.</p> <p>§2. Les agents contractuels du SPF remplissent les conditions suivantes :</p> <p>1° appartenir au même niveau et, le cas</p>

<p>desgevallend, dezelfde klasse als het niveau en de klasse van de functie op post;</p> <p>2° beschikken over een nuttige en aantoonbare ervaring van minimum 6 jaar in de materies die het voorwerp uitmaken van de functie op post;</p> <p>3° voldoen aan de voorwaarde van artikel 47, §5, tweede lid van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van talen in bestuurszaken;</p> <p>4° geslaagd zijn in een taalexamen met betrekking tot de kennis van de Engelse taal, waarvan het niveau overeenstemt met het niveau C1 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor de spreekvaardigheid en de schrijfvaardigheid;</p> <p>5° instemmen met het uitoefenen van de functie op post.</p> <p>§3. Artikel 18 is van toepassing op het uitoefenen van deze functie.</p> <p>§4. Voor de uitoefening van de functie op post wordt een addendum aan de arbeidsovereenkomst van de personeelsleden van de FOD toegevoegd.</p> <p>§5. Voor het overige worden de contractuele personeelsleden van de FOD, rekening houdend met hun contractuele rechtspositie en de hen toevertrouwde functie op post, voor de duur van het uitoefenen van deze functie gelijkgesteld met de ambtenaren van de buitenlandse of de consulaire carrière.”</p>	<p>échéant, à la même classe que le niveau et la classe de la fonction en poste ;</p> <p>2° disposer d'une expérience utile et avérée d'au moins six ans dans les matières qui font l'objet de la fonction en poste ;</p> <p>3° satisfaire à la condition stipulée à l'article 47, § 5 deuxième alinéa des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative ;</p> <p>4° avoir réussi un examen linguistique portant sur la connaissance de la langue anglaise, dont le niveau correspond au niveau C1 du Cadre européen commun de référence pour l'expression orale et l'expression écrite ;</p> <p>5° accepter d'exercer la fonction en poste ;</p> <p>§3. L'article 18 s'applique à l'exercice de cette fonction.</p> <p>§4. Pour l'exercice de la fonction en poste, un addendum est ajouté au contrat de travail des membres du personnel du SPF.</p> <p>§5. Pour le reste, les membres du personnel contractuel du SPF sont assimilés aux agents de la carrière extérieure ou de la carrière consulaire, compte tenu de leur statut de contractuel et de la fonction qui leur est attribuée en poste et pour la durée de l'exercice de cette fonction. »</p>
<p>Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een artikel 21/2 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 21/2. §1. Onverminderd de mogelijkheid voorzien in artikel 22, kunnen de houders van een management- of een staffunctie, die niet behoren tot de buitenlandse carrière of tot het Rijkspersoneel, nadat ze minstens één mandaat bij de FOD hebben voltooid, een functie op post uitoefenen, wanneer een bijzondere noodzaak rechtvaardigt dat deze personen aangesteld worden in deze functie.</p> <p>Het uitoefenen van deze functie is beperkt</p>	<p>Art. 7. Dans le même arrêté, un article 21/2 est inséré, rédigé comme suit :</p> <p>« Art. 21/2. §1. Sans préjudice de la possibilité prévue à l'article 22, les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement qui n'appartiennent pas à la carrière extérieure ou ne sont pas agents de l'État, après qu'ils aient accompli au moins un mandat au SPF, peuvent exercer une fonction en poste lorsqu'un besoin spécial justifie de désigner ces agents à cette fonction.</p> <p>L'exercice de cette fonction est limité à</p>

<p>tot maximum 4 jaar.</p> <p>§2. De houders van een management- of een staffunctie voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° houder zijn van een diploma dat toegang geeft tot het niveau A;</p> <p>2° beschikken over een nuttige en aantoonbare ervaring van minimum 6 jaar in de materies die het voorwerp uitmaken van de functie op post;</p> <p>3° voldoen aan de voorwaarde van artikel 47, §5, tweede lid van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van talen in bestuurszaken;</p> <p>4° geslaagd zijn in een taalexamen met betrekking tot de kennis van de Engelse taal, waarvan het niveau overeenstemt met het niveau C1 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor de spreekvaardigheid en de schrijfvaardigheid;</p> <p>5° instemmen met het uitoefenen van de functie op post;</p> <p>6° wanneer de functie op post de functie van posthoofd is, voldoen aan de bijkomende voorwaarden bedoeld in artikel 19.</p> <p>§3. Wanneer de houder van een management- of staffunctie nog een mandaat uitoefent, wordt zijn mandaat van rechtswege beëindigd of stopgezet;</p> <p>§4. Voor het overige worden de houders van een management- of staffunctie, voor de duur van het uitoefenen van deze functie gelijkgesteld met de ambtenaren van de buitenlandse carrière."</p>	<p>quatre ans.</p> <p>§2. Les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement remplissent les conditions suivantes :</p> <p>1° être titulaire d'un diplôme qui donne accès au niveau A ;</p> <p>2° disposer d'une expérience utile et avérée d'au moins six ans dans les matières qui font l'objet de la fonction en poste ;</p> <p>3° satisfaire à la condition stipulée à l'article 47, §5, deuxième alinéa des lois du 18 juillet 1966 sur l'utilisation des langues en matière administrative ;</p> <p>4° avoir réussi un examen linguistique portant sur la connaissance de la langue anglaise, dont le niveau correspond au niveau C1 du Cadre européen commun de référence pour l'expression orale et l'expression écrite ;</p> <p>5° accepter d'exercer la fonction en poste ;</p> <p>6° lorsqu'il s'agit de la fonction de chef de poste, répondre aux conditions supplémentaires visées à l'article 19.</p> <p>§3. Lorsque le titulaire d'une fonction de management ou d'encadrement exerce encore un mandat, il y est mis fin de plein droit ou arrêté ;</p> <p>§4. Pour le reste, les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement sont assimilés aux agents des carrières extérieures pour la durée de l'exercice de cette fonction. »</p>
<p>Art. 8. Artikel 22 van hetzelfde besluit, vernietigd bij arrest nr. 234.746 van de Raad van State, wordt vervangen als volgt:</p> <p>"Art. 22. §1. Wij kunnen personen belasten met een bijzondere zending, op voorwaarde dat:</p> <p>1° Wij een bijzondere band van vertrouwen met deze personen hebben;</p> <p>2° deze personen beschikken over een nuttige en aantoonbare ervaring van minimum 6 jaar in internationale betrekkingen en in de materie die het voorwerp uitmaakt van de bijzondere</p>	<p>Art. 8. L'article 22 du même arrêté, annulé par l'arrêt n°234.746 du Conseil d'État, est modifié comme suit :</p> <p>« Art. 22. §1. Nous pouvons charger des personnes d'une mission spéciale, à condition :</p> <p>1° qu'une relation de confiance particulière existe avec ces personnes ;</p> <p>2° que ces personnes disposent d'une expérience utile et avérée d'au moins 6 ans dans les relations internationales et dans la matière qui fait l'objet de la mission spéciale.</p>

<p>zending.</p> <p>§2. Deze personen worden aangesteld bij het hoofdbestuur, tenzij de aard van de bijzondere zending vereist dat zij worden aangesteld op post.</p> <p>§3. Het benoemingsbesluit vermeldt:</p> <p>1° de aard van de bijzondere zending;</p> <p>2° de periode en de modaliteiten van de bijzondere zending;</p> <p>3° de plaats van aanstelling;</p> <p>4° de titel die tijdens de bijzondere zending wordt gedragen”.</p>	<p>§2. Ces personnes sont désignées par l’administration centrale, à moins que la nature de la mission spéciale exige qu’elles soient désignées en poste.</p> <p>§3. L’arrêté de nomination mentionne :</p> <p>1° la nature de la mission spéciale ;</p> <p>2° la période et les modalités de la mission spéciale ;</p> <p>3° le lieu de la désignation ;</p> <p>4° le titre qui sera porté durant la mission spéciale ».</p>
<p>Art. 9. De minister bevoegd voor Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.</p>	<p>Art. 9. Le ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.</p>
<p>Van Koningswege:</p>	<p>Par le Roi :</p>
<p style="text-align: center;">4</p>	
<p>De Minister van Buitenlandse Zaken,</p>	<p>Le Ministre des Affaires étrangères,</p>
<p style="text-align: center;">DIDIER REYNDERS</p>	

USAGE INTERNE - N5 - INTERN GEBRUIK

USAGE INTERNE - N5 - INTERN GEBRUIK

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,	Le Ministre de la Coopération au Développement,
ALEXANDER DE CROO	